

# LA ILUSTRACION DE CASTRO

SEMANARIO LITERARIO, DE INTERESES LOCALES Y DE NOTICIAS



Año LVI

Precios de Suscripción		Tercio	Año
Castro-Urdiales		9.00	36.00
Resto de España		12.50	50.00
Extranjero y Ultramar		15.00	60.00

Número corriente 75 céntimos, atrasado 85

Redacción y Administración Calvo Sotelo  
Teléfono Núm. 144  
SE PUBLICA LOS DOMINGOS  
Castro-Urdiales, 12 de Octubre de 1952

PRECIO DE ANUNCIOS  
Esquelas funerales según las dimensiones  
Reclamos y comunicados 0,75 cts. línea  
Anuncios por contrato a precios convencionales

N.º 2.943

## El Caballero de Cristóbal Colón

(Relato de la Raza, publicado en la gran revista argentina "El Hogar", el 12 de Octubre de 1951, donde se hace alusión al viejo Castro-Urdiales)

*Al espíritu fervoroso y amigo de Eusebio Sertucha, que tanto hace por las tradiciones de Castro y sus glorias.*

Van cabalgando alegres sobre el lomo de las olas las tres carabelas del Descubrimiento: la Santa María, la Niña y la Pinta. Desde la carabela capitana observa don Alonso Rui de Fe el avance de las otras dos naves. El mozo ha buscado ocasión inútilmente, durante aquel primer día de navegación, de ser presentado al Almirante. Apoyado en la borda, la mirada perdida, quedase un rato meditando en su familia, que dejó en la rinconada cántabra, en la casona que el tiempo fué envejeciendo, como el escudo viejo con relieves de cimbras y lambrequines. Tiene el gentil mancebo rancio apellido de ilustrado solar, pero aunque por su facha se diría un ricote, en sus arcas no había más que viento. Es alto y elegante, de rostro pálido y fino, con tufos delante de las orejas, barba y bigotes muy negros. Entre los pliegues de su capa se descubre la espada.

Observando en la mañana las ondas anchas, iguales, brillantes de sol, se pone triste, porque tiene un pensamiento para doña Mencia, su novia muerta.

Al alzar la vista descubrió en la popa la silueta severa de Cristóbal Colón. Desde la alta toldilla estaba contemplando el horizonte, los largos cabellos sacudidos por el viento. Subió el mozo la estrecha escalera, hasta encontrarse con el genovés. A cierta distancia, y con el gorro en la diestra, espera su venia para hablarle.

—¿Qué hay, piloto?  
Y el mozo santanderino se presenta con ademanes llenos de reverencia:

—Don Alonso Rui de Fe, y soy de Castro para servirle, y de la Hermandad de las Marismas.

—He sabido que hubo en esa villa atarazanas reales...

—Vuestro merced lo ha dicho. Cómitres, marineros, maestros y calafates tienen allí muchas preeminencias. La mari-

na cántabra goza de privilegios singulares.

—Y ¿cómo te has embarcado en esta empresa?

—Atraído por su prestigio lo sigo. Inspirado en la fe y en la esperanza... y para estimular el fecho del mar.

—¿Te obligaron?

—Mi Almirante tiene una misión que cumplir; la mía es ayudarlo. Yo he estudiado algo de náutica y conozco los libros del saber de Astronomía, del Rey Sabio. Iba a embarcarme en la caza de la ballena, pero he preferido la aventura de este viaje.

—Pues en España se ha hecho buena limpia de la peor ralea de todas las castas... ¿Lo sabías?

—¿Quién iba a seguir a un hombre...? —...que dicen que es loco, que sueña con unas Indias inexistentes...

—Pues por estímulo de la fé y de la virtud, su señoría conseguirá su empeño. —Mucha fé tienes, rapaz, tanta como lo indica tu apellido.

—Por su empresa no trepidaría en ir al otro mundo. ¡Y en morir abrazado al estandarte!

—¡Bravo, bravísimo! No tengo gentes como tú; los más vienen obligados, que, si no, no vendrían. Estoy seguro de que con las joyas de la católica reina, comparemos todo un mundo.

—Y con la ayuda de «La Galeona», capitana y protectora de las flotas de España.

Dijo don Alonso maravillado de creencias; luego abrió el botón para mostrar en su pecho el escapulario alegórico de Nuestra Señora del Rosario, «La Galeona». El Almirante lo toma en las manos, muy extrañado:

—Sin duda alguna tú has nacido para marino, Rui de Fe. Búscame, vente a mi cámara para hablar de lo que quieras.

Ahora he de bajar a descansar; creo que me lo he ganado después de los trajines del embarque.

—Gracias, su merced es muy amable conmigo. Voy a retirarme, con el permiso de vuestra merced.

—Dios te guarde, hijo.

\* \* \*

A la sombra de las alas del Almirante, don Alonso fué creciendo en saber marino. Todo lo iba estudiando a su lado, como se estudia un arte. Todo lo recorre el castellano, desde el guindaste para el firme de la driza mayor, hasta subirse al palo de mesana o al trinquete, como un experto en cosas de la mar. Tan pronto está en el botolón de proa, viendo cómo las aguas espumosas se abren en abanico, como baja por la escotilla de carga, siempre cerrada, entre los petates y cajas de los oficiales. Largo rato permanece en la cámara de Colón, con sus bellos muebles sobrios, donde campea un espadón semejante al de un monarca antiguo. El gran caballero navegante le explica cómo la engallada proa de su navio no tiene castillo de proa, porque es como un falucho de Levante, al modo de Andalucía, y sus sabias lecciones de los astros son para el mozo lo tan provechosas como los secretos del astrolabio y el timón, como el movedizo deseo de la rosa de los vientos. Es que aquella vida nueva, solo de mar, cielo y barco, colmaba todos sus anhelos de aprendiz.

—¿Qué hay de nuevo, piloto?— le pregunta su jefe, cada vez que lo ve entrar.

—Temo que se desmande la chusma, señoría. He escuchado malas disputas.

—Más me preocupa a mí el cariz del tiempo que esos pájaros de mal vivir. Hasta ahora tenemos una mar magnífica, pero mucho me temo que se desate un nortazo.

—Hoy los presos hicieron guirigay horrible...

—¡Algo intentan esos villanos, los arcabuceros acabarán con ellos. Cuento con mis marineros, y también contigo. Desde hoy te nombro mi ayudante, muchacho. Vámonos a ver qué traman esos bergantes...

Salen los dos de la cámara. Ya brilla la luz en la gran farola, junto al palpar del pabellón. ¡Qué agua fuerté en todo y en entrecruzamiento de jarcias, cordajes y flechantes! Se oía en el atardecer un monótono cantar de pilotines, con aire religioso y marinero. Iba la «Santa María» con todas las velas desplegadas; una cruz en rojo cuarteaba cada una de sus velas: maestra, boneta, trinquete, cebadera, mesana y vela gobia.

—Vieron ellos cómo unos charranes, bajo el clavaje del mástil, jugaban con naipes al triquiflor. Un marinero barbudo, negro como un árabe, ponía los calderos ahumados en el encendido fogón. Saltó una racha de viento; sonó el crujido del cabrestante. Se quejó el gran genovés:

—¡Mal viento!

En la poterna de proa apareció un grupo de truhanes, haciendo mucho ruido con sus gruesas botas. Ceñudos y sombríos, se diría que venían a maldecir a «aquel loco mendigo que los llevaba al infierno».

—¿Cómo vais? — preguntó Cristóbal Colón.

—¡Muy malamente, mi amo! Hay hambre, hay sed; solo falta que nos estrellemos.

Hablan todos a la vez, disputando entre ellos, con un rumor parejo al que hacen al halar los calabrotes. El viento se embrevece cada vez más y es recogido por todas las velas.

—¡Habra que tirar al mar a este loco!— Aulló un vizcaíno. El marinero centinela le contestó con una blasfemia, y a continuación el vizcaíno se lió a mojicones con un valenciano. Entonces se acercaron los oficiales con cuchillos y hachas de abordaje:

—¡Callarse, ratas apastadas!

Gritó más fuerte la chusma aborotada, mientras aumentaban los bandazos del navio y aumentaban las voces y los vientos:

—Nuestro fin será irnos al infierno. ¿Qué quieren que aguardemos?

—¡Quitad el paso, villanos! ¡Todo el mundo abajo!— Ordenó Colón, que quería apagar tanto griterío y barullo, como de sublevación. Sorteando rollos de cordajes y toneles, se le acercó don Alonso:

—¡Habladles, señoría! ¡Infundidles ánimo!

(Continúa en 2.ª página)



(Viene de 1.ª página)

—Háblate tú, muchacho, que lo harás mejor que yo.

Al caer de la tarde se oyó su parsimoniosa y cálida voz:

—¿Cómo os habéis puesto así? ¡Por Cristo vivid! ¡No aulléis como lobos de la sierra! ¿Gritáis por miedo a la tormenta, unos hombres barbudos que no conocen lo que es el temor? ¿Somos o no valientes?

La mortecina luz de un farolito bamboleante dibujaba medio rostro del cántabro, sus nobles y expresivas facciones. A medida que arengaba su voz se hacía vibrante y sonora. Todos iban callándose para oírlo:

—A nosotros no deben asustarnos los peligros de la muerte, ni los del hambre y de la sed. Porque todo eso lo hemos pasado ya y estos otros los pasaremos pronto...

Permanecían mudos e inmóviles, escuchando las frases persuasivas; algunos iban sentándose:

—No os asusten tampoco los tornados, que las carabelas son fuertes, y no nos ha de faltar el favor de Dios. Nuestras vidas están en buenas manos. Nuestro Almirante tiene instinto y conserva la aguja de marear. El está siempre velando. El nos está diciendo siempre: ya encontraremos un abra, una salida...

Arrastrado por la propia elocuencia del su discurso, Rui de Fe elevaba su voz en la tormenta:

—Nosotros, muchachos, tenemos el orgullo de ir navegando por mares jamás surcados, por los mares de la Tierra Nueva. Si nuestra madre nos espera en la tierra conocida, en la tierra desconocida nos espera nuestra hija.

Se contuvo un momento el mozo, porque recordó que antes solía cantar preciosas letrillas de barquerolas; quiso entonar algunas para decirles su nostalgia, pero prosiguió, desbordante de lirismo:

—¡Animo! Y hagamos lo que es obligado a Dios y al rey. ¿No es todo el transcurso de nuestra vida un ir hacia lo desconocido? ¿No es todo trabajar y sufrir para ganarse el último premio, el paraíso? Como si estuvieran alrededor de una hoguera alegre y chispeante, los rostros de aquellos hombres rudos se encendían y hasta algunos soltaron la rienda al llanto, profundamente conmovidos. Entonces se le acercó un ancianito, apoyado en su bastón de espinos, diciendo con voz húmeda:

—Yo estoy con usted, mi señor don Alonso, que soy cristiano viejo y de Toledo. Y repare, que aunque piense que no veré más a mi país, estoy tranquilo. Cruzó las manos el muchacho, como en éxtasis. Dulcemente sonreía:

—¿No sentís la gloria de vivir en compañía del hermoso barco, la libertad del mar y de sus brisas? ¿Por qué nos alejamos de España? Porque alejándonos nos acercamos. Porque somos más soñadores de lo que creemos y preferimos la aventura a la seguridad. Es la sangre vieja y fuerte de Pelayo y el Cid la nuestra, que se desparramó en el viejo mundo y que ahora, en las Indias, será la continuación del Occidente... Nuestra empresa es así cristiana y caballeresca, porque llevamos a Cristo, hermanos. Tenemos una misión que cumplir. La realidad será más grande

## EMILIO D. MENDOZA

TEJIDOS Y CONFECCIONES - TINTORERIA

MAQUINAS SINGER PARA COSER  
7 MODELOS  
AL CONTADO Y A PLAZOS

General Mola, 16      Teléfono, 102      CASTRO-URDIALES

que el sueño. La esperanza será eternidad...

La tormenta arrecia, silvan fuertemente los cordajes. Las olas siguen saltando como locas Ruidos de voces, de cadenas, retumban en la oquedad del barco.

Don Alonso, transfigurado por la unción y el fervor, tomó una jicara del fogón y llenó de vino un vaso de madera. Con él en la mano, alzó su voz:

—¡Con este vino del Condado brindo por la tierra que descubriremos muy pronto! ¡Por nuestro paraíso! ¡Brindo por la esperanza!

Cayó de rodillas como un peregrino sobre el suelo mojado; lo imitaron todos.

—¡Recemos por la salvación de las naves valientes, recemos por la salvación de nuestras almas!

Un murmullo fuerte se alzó en la cubierta, como si al influjo de aquella plática se calmaran los ánimos y el viento, como si las palabras del piloto hubieran obrado el milagro. Volvió a acercarse el el toledano a besarle el borde de la capa. Pasó como una racha salvadora.

—Ya el peligro ha pasado— dijo Colón.

Y entonces cosieron a la vela unas bonetas, cuyos ojales estaban marcados con las iniciales del Ave María.

\*\*\*

Fué efectivo aquel estímulo de la fe. Las carabelas marineras y veleras, descubrieron un nuevo mundo.

Aún el mozo cántabro dió muchas pruebas de fidelidad y amistad para con el gran Almirante. Y cuando llegó la ocasión de que se le recompensaran tantos servicios y celos, el rey quiso concederle un título. No fué el de Caballero de América, ni tampoco el de Duque de Cantabria. Se le nombró Caballero de Cristóbal Colón.

ALEJANDRO DE ISURI

### Se Vende

Llave en mano

En Castro, junto al Santo Hospital, finca con chalet, garaje, cuadra y gallinero. Está cercada toda de pared y tiene una huerta de 6.000 metros cuadrados.

Informarán en esta Administración.

## Una Boda

En la Iglesia Parroquial de San Vicente Mártir, del inmediato pueblo de Guriezo, han contraído matrimonial enlace la bella señorita María del Rosario Izaguirre Aguilera y el culto funcionario del Cuerpo Técnico de Correos don Francisco Villanueva Rodríguez.

Bendijo la unión el párroco de Guriezo don Eladio Canales y fueron padrinos don Luis Villanueva Rodríguez, hermano del novio, y la señorita María del Carmen Izaguirre Aguilera, hermana de la desposada.

Después de la ceremonia religiosa, los novios e invitados celebraron el banquete de boda en casa de los padres de la novia.

El nuevo matrimonio emprendió el acostumbrado viaje de novios y se dirigirá en breve a la Guinea española, a donde va destinado el señor Villanueva como oficial de correos.

Nuestra más cordial enhorabuena al estimado matrimonio Villanueva-Izaguirre, extensivo a sus familiares.

## AVISO

### Recaudación de Contribuciones

Se pone en conocimiento de los señores Contribuyentes de esta localidad, que desde el día 15 de los corrientes quedan puestos al cobro los recibos correspondientes a las declaraciones de Altas y Bajas de la contribución Urbana.

Horas de oficina de 9 a 1 en la Avda. de la República Argentina.

El Recaudador,  
José Martínez Fernández.

## Santo Hospital

### DONATIVOS RECIBIDOS

D. Carmelo Sánchez-Pando      500,—  
D. José Helguera      250,—

Que Dios se lo pague.

## El Domund

El domingo próximo, día 19, se celebrará el **Domund**, o sea, el Domingo o Día de la Propagación de la Fe entre los infieles. Es esta la misión de la Iglesia, predicar el Evangelio en todas partes, traer a todos los hombres el conocimiento de la verdad. Para eso envía sus Misioneros a los infieles, que no conocen al verdadero Dios ni a Jesucristo, su Salvador. ¡Cuántos son todavía!

Tres son los fines del Domund: **La oración** por las Misiones, que ese día debe ser más continua y fervorosa; **la instrucción** de los fieles en este problema misional; y **la colecta**, que está mandado se haga en las misas de todas las iglesias y capillas.

Los que hemos recibido de Dios el don de la verdadera Fe, los hijos de la España misionera, ayudemos a las Misiones entre infieles con nuestras oraciones, sacrificios y limosnas.

## Solemne Novena de Cristo Rey

Se dará principio a esta Novena el día 18 de este mes, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial.

Predicará el Rdo. P. F. Harza, Misionero Redentorista. Cantará la Schola Cantorum.

Celebra esta novena la Congregación del Sdo. Corazón de Jesús y Apostolado de la Oración, cuya Junta invita a sus asociados y a los de las demás congregaciones de la parroquia y a todos los fieles a la asistencia a tan solemnes y piadosos cultos.

## Nueva Iglesia DONATIVOS

El niño Manuel Szigriszt Laca      50,—  
Una donante      200,—

## Una Boda

El día 4 del corriente mes, a la una de la tarde, y en la iglesia parroquial de Santa María, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, la señorita Ana María López Gorriarán y el joven Adolfo León Quesada.

Bendijo la unión el virtuoso sacerdote don Bernardo Cueto, siendo padrinos don Francisco López Juverías, padre de la novia, y la señora doña Adelaida Quesada Yélamos, madre del contrayente.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios e invitados se reunieron en casa de los padres de la novia, donde se sirvió una espléndida comida.

Los novios salieron por la tarde a recorrer varias poblaciones de España.

Enviamos a los jóvenes esposos nuestra cordial enhorabuena.



# NOTICIAS

## El Rosario en Sámano

—Con su esposa la Sra. doña María Teresa Ibarra y su hija M<sup>a</sup>. Amelia ha salido para su casa de Madrid nuestro querido amigo don Juan del Cerro Júdez.

—Regresó a Bilbao nuestro querido amigo don Fernando del Portillo y Carranza acompañado de su esposa e hijos.

—Salió para Madrid la señorita María Luisa Ugarte.

—Con su esposa la señora doña Milagros Zaballa y sus sobrinas las señoritas de Zamanillo regresó a Bilbao nuestro querido amigo don José López Añibetitia.

—Con su esposa e hijos salió para Madrid el reputado Arquitecto castreño y querido amigo nuestro don Luis Quijada.

—Regresó a su casa de Bilbao nuestro querido amigo don José Helguera con su esposa la señora doña Milagros Cordero y sus hijos.

—Para Madrid ha salido, acompañada de sus hijos, la señora doña Mercedes Ugarte, viuda de Lanzarote.

—Dando por terminado su veraneo, regresó al Castillo de la Mota, la profesora de aquella «Escuela Hogar» Angelines Grijalba.

—Regresó de Cartagena la señorita María Angeles Salas.

—El día 4 del actual falleció en el Santo Hospital, a los 90 años de edad la respetable señora doña María Vega Toledo, La Andaluza, cuya muerte ha sido muy sentida entre los vecinos del barrio de Brazomar, donde residió durante muchos años. Descanse en paz el alma de la finada y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

—Regresaron a Francia las niñas Cuchi y Couchita Ramírez Colina, después de haber pasado el verano en casa de sus abuelos los señores de Colina Gorriarán.

En este pintoresco valle se celebró el domingo anterior con extraordinaria animación la festividad de Ntra. Señora del Rosario.

A las once de la mañana, la imagen de Ntra. Señora del Rosario, recorrió en solemne procesión los sitios de costumbre y acto seguido se celebró en la iglesia parroquial de San Nicolás una solemne misa diaconada y muy bien cantada por el coro parroquial, estando el sermón a cargo del R. P. Apodaca, del Corazón de María, que pronunció una sentida y elocuente oración sagrada.

Seguidamente tuvieron lugar diversos festejos populares que hicieron las delicias de la concurrencia.

A las cinco de la tarde se celebró la tradicional romería en la plaza pública, amenizada por la banda municipal de Castro y Altavoces.

Y a las diez de la noche se celebró una fantástica verbena que duró hasta altas horas de la madrugada; terminando los festejos con un gran concurso de vestidos del que nos ocuparemos en el número próximo.

Presidieron los festejos el Alcalde de Castro-Urdiales, don León Villanueva; el Director del Montepío Nacional de Minas Metálicas, don Vicente Herrera; el Alcalde de Sámano, don Manuel Ortiz Villanueva; y los vocales de la Junta Vecinal don Carmelo Carranza Haza y don Crisanto Ricondo Barrolaviña.

\* \* \*

Hemos dejado para última hora las cuatro líneas dedicadas a la comida.

En una mesa limpia y adornada con preciosos ramos de flores, la señora de Portillo Goiri nos sirve un espléndido menú.

Se sientan a la mesa el Alcalde de Castro don León Villanueva, el Director del Montepío don Vicente Herrera, el Presidente de la Junta Vecinal y vocales don Manuel Ortiz, don Carmelo Carranza y don Crisanto Ricondo, el Gerente del Banco de Bilbao don Joaquín Ballín y nuestro director don Eusebio Sertucha.

La comida es larga y tendida. Se come, se bebe y se vive en apacible y tranquila confraternidad, que buena falta nos hace a todos en estos momentos en que el mundo se deshace y agita en amenazadores gestos de guerra.

Qué bien estaría el mundo si reinara en él esta tranquila paz del valle de Sámano.

Cuando abandonamos la mesa las primeras luces de la tarde empiezan a alumbrar los caminos del valle y nos despedimos de doña María Portillo de Goiri felicitándola por el espléndido y sabroso menú que nos ha servido.

En la plaza de Sámano continúa la fiesta en su periodo álgido y regresamos a Castro cuando las sombras de la noche envuelven con su manto los montes y las arboledas del valle incomparable.



Fotos de galería - Primeras Comuniones  
Bodas - Banquetes - Homenajes etc.  
Servicio ambulatorio y reportajes.

FOTO CALVO tiene el honor de ofrecer al público sus servicios en la calle Gral. Q. de Llano 17 - Castro-Urdiales

Desde 1883 una casa...

## Confitería Baranda

Ofrece a Vd. el más extenso surtido en pastas y pasteles de calidad insuperable. Se reciben toda clase de encargos. Servicio a domicilio

Recuerde Vd: CONFITERIA BARANDA es sinónimo de garantía  
Queipo de Llano núm. 2 Castro-Urdiales

## Casa Manuela

Tejidos, Mercería, Novedades  
Paquetería, Géneros de Punto, Lanas para labores.  
Calvo Sotelo, Tno. 116 CASTRO-URDIALES

## LA GANGA

Calvo Sotelo, 8 CASTRO-URDIALES (Bajada de la Estación)

Gran Barato

PRECIOS

Muy Rebajados

ORTIZ

**J. Ubierna**  
Pintura Decorativa e Industrial  
Restauración de Lienzos, Imágenes y Antigüedades  
TALLERES

Casa Central:  
Gregorio la Revilla, 20 BILBAO  
Teléfono 17.305

AVISOS:  
Teléfono, 144  
CASTRO-URDIALES

Oficinas: Dr. Areizla, 60-2º BILBAO

**Ya está aquí**  
**El Adeano**  
J. J. IRASOLA  
ULTRAMARINOS

Mariscos frescos, bacalao al pil-pil, ración 8 pesetas, y los mejores vinos de Rioja, y meriendas, con un hermoso y amplio salón.  
Artigales 34 y 36. Castro-Urdiales.

SE TRASPASA el acreditado bar «LOS BARBIS» por tener que ausentarse su dueño. Informes en esta Administración.

Se traspasa la acreditada tienda La Herrerilla por ausentarse los dueños.

### Escuela Hogar Santa Ana

Próxima apertura del nuevo curso 1952-1953 en el que se darán clases de cocina, labores, plancha, corte y confección.  
Informes, Delegación Loca! de Sección Femenina. Q. de Llano 9 - 4.º

Gregorio Abarca Sevillano  
ofrece a usted coche de alquiler  
**7 plazas**  
AVISOS  
Confecciones CONSUELO  
Plazuela, 10 TELEFONO, 195

**F. CABEZAS**  
COCHE DE ALQUILER  
**8 plazas**  
Ronda 5-3.º Teléfono 148  
Castro-Urdiales

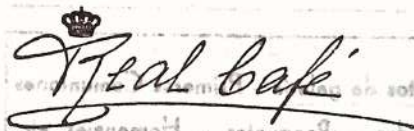
## Música

Clases de Solfeo, Piano, Armonía, Estética, etc.  
Profesor: Marcelo González.  
(Director de la Banda Municipal)  
Avisos: Teléfono 144

### Apertura de Curso

El día 6 de Octubre comenzará el curso 1952 - 53 en la Academia San Fermín.  
**Academia Femenina**  
Bachillerato. Cultura General. Magisterio. Primera Enseñanza.  
Matrícula: Ronda 6 entresuelo de 11 a 12





Manuel MARTINEZ HOYOS  
Teléfono 19 Castro-Urdiales

SURTIDO COMPLETO  
EN LICORES  
Grandes Conciertos  
a cargo de una brillante  
ORQUESTA  
Gran Restaurante y es-  
merado servicio para  
banquetes, comidas  
y meriendas

## CAFE LA MARINA

SERVICIO ESMERADO  
ESPECIALIDAD DE LA CASA:  
EN CAPUCHINOS

Plazuela del General Mola, 14 Teléfono 100 (Frente al Puerto)  
CASTRO-URDIALES

Reservado para Julián Agote



Ramón Peña Aznar

Conservas de Pescaños  
Escabeches y Salazones

Santander, 28 Teléfono 48  
Castro-Urdiales

Hotel Restaurante

## LA MARINA

Amplias habitaciones con vista al mar. Excelente cocina dirigida por su dueño  
Variedad exquisita en los platos.

Propletario: Pedro del Castillo. Plazuela Gral Mola. Telf. 33 Castro-Urdiales

"EL OCASO" S. A. - Seguros  
CASA CENTRAL: MADRID

JAVIER ECHEVARRIA (CASA NUEVA)  
Almacenes SAN JOSE

TEJIDOS - MUEBLES - CALZADOS  
Todo socio de «El Ocaso» S. A. tiene descuentos en sus compras.  
FACILIDADES DE PAGO  
GRANDES NOVEDADES DE TEMPORADA

## MIRAMAR

HOTEL RESTAURANTE BALNEARIO BAR CLUB

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO  
Teléfono 142 Castro-Urdiales

## Café - Bar BRISTOL

Café exprés. Chocolates. Meriendas. Mariscos. Cerveza helada. Tapas y Batidos  
SURTIDO COMPLETO EN LICORES  
COKTAILS

Avenida del Generalísimo. Teléfono 60 CASTRO-URDIALES

## HOTEL MADRID

Hermanas Consuelo y Dolores

Abierto de Julio a Octubre. - Sitio céntrico y frente al mar. - Servicio esmerado  
GENERAL MOLA 24 Teléfono 163 CASTRO-URDIALES

Lencho Sáez  
Taxista

Santander, 30-1.º dcha. Teléfono 127  
Castro-Urdiales

LITO

TAXISTA

Coche Gris 7 Plazas

Onésimo Redondo 1.º dcha. Tel. 139  
Castro-Urdiales

Hotel  
Restaurante Continental

Se reciben encargos para bodas y banquetes  
FRENTE AL MAR - AMPLIOS-COMEDORES

Avda. del Generalísimo, N.º 13 Teléfono 133 Castro-Urdiales

PANADERIA  
SANTA ANA DE HOZ

Teléfono, 13

Castro-Urdiales

CARNICERIA

Eduardo Ruiz  
(Antes Avelino Gutiérrez)

Abierto de 8 a 1 y de 4 a 8 - Teléfono 165  
CASTRO-URDIALES

Elias González Cuadra

Panaderia Teléfono 140  
Ardigales 15 Castro-Urdiales

MERCERIA MANUELA

Novedades. Paqueteria  
Géneros de Punto

Calvo Sotelo Castro-Urdiales

M. Teresa Helzel

Modista  
Confecciones de punto a máquina  
Calle de Santander 22-1.º